Multiple copies may be sent to according to the number of applications for support

2023

To all borrowers of livelihood and welfare fund special loans

Hyogo Council of Social Welfare (social welfare corporation)

Notice of Repayment Forgiveness Procedures

Those who meet the requirements set by the national government for special loans for livelihood welfare funds (temporary loan emergency funds and comprehensive support funds) may have their repayments forgiven after following the required procedures.

Those who are not forgiven must register a bank account to be debited for repayments.

Please read the materials and perform the necessary procedures.

Multiple copies of documents may be sent according to the number of applications that have been made. Those who receive multiples copies are required to submit them all even if the content is the same.

Contents of Envelope (in the order of the numbers written in the upper right corner of each					
docu	ment)				
1	Livelihood and Welfare Funds: Repayment Forgiveness Procedures for Special Loans for COVID-19 (Green)				
	One Copy				
2	Application for Repayment Forgiveness of Temporary Loan Emergency Funds and Other Special Loan Funds				
	(Light blue)				
3	Application for Repayment Forgiveness of Temporary Loan Emergency Funds and Other Special Loan Funds				
	<example> (White) One Copy</example>				
4	Livelihood and Welfare Funds: Registering a Bank Account to Repay Special Loans for COVID-19 (Orange)				
	One Copy				
5	Contacting the Tax Office				
	In addition to the five documents, one self-addressed, stamped envelope [Green] (send without a stamp)				

Click here if you want to learn about the procedures in languages other than Japanese Click here if you want to know the procedure in languages other than Japanese



If you have any questions, please call us below

Hyogo Council of Social Welfare: Special Loans Call Center

TEL: 0120-552-039

[Open] Weekdays 9:00 to 17:00

Note: Five languages other than Japanese available. (English, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Nepalese)

[Website] https://www.hyogo-wel.or.jp/topics/coronatokurei.repayment1.php

2

Tax exempt per fiscal year (Emergency and Comprehensive Support Funds (First portion)) (Form 1-1)

Application for Repayment Forgiveness of Temporary Loan Emergency Funds and Other Special Loan Funds

Temporary Loan Emergency Funds

<Office Use>

		line must be completed.			
Fund Type	Temporary Loan Emergency Funds				
Borrower's Name	HYOGO Hanako				
Amount of Loan	100,000 yen	Amount Applied For	Upper limit a	amount for repayment forgiveness of such loan fund	
Reason for Application	I am deemed to be exempt from municipal tax (both on a per capita basis and an incomebased basis).				
<u></u>		serve as the head of the household.			
Household Condition Note: Check one of the four boxes	currently serves he/she had been time of application A household mer currently serves not possible to ob	mber other than the borrower as the head of the household, but in otain the certificate of income of the ehold because of the borrower's esc	None of t borrower	he categories on the left apply to the	
	(1) (All of the fol	llowing three documents are required.)	(2) (A	ll of the following three documents are required)	
Required Documents	(1)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (1)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of all current household members</u> (and that also contains the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) (1)-3: Tax certificate for 2023 for <u>the borrower</u> (showing that the borrower is exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a <u>per capita portion and an income-based portion</u> of municipal tax is eligible for		(2)-2: Copy of all current h the name of relationship v (2)-3: Tax cer head of its l exempt from	(2)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (2)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of all current household members</u> (and that also contains the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) (2)-3: Tax certificate for 2023 for <u>the borrower and the head of its household</u> (showing that the borrower is exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a <u>per capita portion and an income-based portion</u> of municipal tax is eligible for	
	_				
	an income-based portion forgiveness.	on of municipal tax is eligible for			
_	an income-based portion forgiveness.	on of municipal tax is eligible for	an income-base forgiveness.	d portion of municipal tax is eligible for	
[Check Box] To apply	an income based portion for five eness. On of the Hyogo Copy for repayment forgothers.	on of municipal tax is eligible for	an income-base forgiveness.		
[Check Box] To apply then check the boxes	an income based portion forgiveness. on of the Hyogo C or for repayment forgo (e.g. \(\omega\)).	on of municipal tax is eligible for council of Social Welfare giveness, you are required to co	an income base forgiveness. Infirm all statements	d portion of municipal tax is eligible for ats below, from (1) through (6), and	
[Check Box] To apply then check the boxes [1] (1) If my applicate	an income based portion for five hypothesis. The property for repayment for section is approved for repayment for	on of municipal tax is eligible for Council of Social Welfare giveness, you are required to co	an income base forgiveness. Infirm all statement statement of the stateme	d portion of municipal tax is eligible for	
[Check Box] To apply then check the boxes (1) If my applicate independence (2) I consent to my government, centers or ot (4) Neither I nor obtaining information and members of information (5) If my applicate (6) No change of detected in terms (1) the boxes of the check the c	an income based portion forgiveness. on of the Hyogo Control of the Hyo	council of Social Welfare giveness, you are required to compayment forgiveness under this spector centers to be used for performations and the second of the	an income base forgiveness. Infirm all statement of state and party to the extent of Social Welfare, other and support of the extent necessaring groups. I consent the long to organized contents a group that is easily or habitually a s.) I soon for the denial not for the denial not group to organize the second contents of the second contents	nts below, from (1) through (6), and ent to my personal data being provided to at necessary to implement this measure. her municipal social welfare councils, local enters, household improvement support y to implement this measure. to, when necessary, your organization rime groups from government and s likely to induce its members [including s provided in Article 2, Paragraph 2 of the	
[Check Box] To apply then check the boxes (1) If my applicate independence (2) I consent to my government, centers or ot (4) Neither I nor obtaining information and members of information (5) If my applicate (6) No change of detected in terms (1) the boxes (1) the boxes (2) the boxes (3) the boxes (4) the boxes (4) the boxes (4) the boxes (5) If my applicate (6) No change of detected in the boxes (1) the	an income based portion for giveness. on of the Hyogo Coy for repayment forgo (e.g. \(\sigma\)). cion is approved for repe e consultation and supersonal data that your organization contangular public employment see their relevant organization other household members formation about whether fices or other organization of Unjust Acts beginn is denied as a result the head of the household is application form on the approval being with	council of Social Welfare giveness, you are required to compayment forgiveness under this special payment forgiveness under this special content of the desired payment forgiveness under this special content of the Japan National Council country offices, independence consuming to obtain my personal data to bers are members of organized crimer I or other household members at the country of the Japan National Council country of the property of the Japan National Council country of the J	an income base forgiveness. Infirm all statements are party to the extent of Social Welfare, other attains and support of the extent necessarine groups. I consent belong to organized contents a group that is ively or habitually a s.) Ison for the denial now for repayment forgative ments for forgive	nts below, from (1) through (6), and ent to my personal data being provided to at necessary to implement this measure. her municipal social welfare councils, local enters, household improvement support y to implement this measure. to, when necessary, your organization rime groups from government and s likely to induce its members [including s provided in Article 2, Paragraph 2 of the ot being provided to me. giveness. If any false information is	
[Check Box] To apply then check the boxes (1) If my applicate independence (2) I consent to my government, centers or ot (4) Neither I nor obtaining independence (5) If my applicate (6) No change of detected in tensor consent to the consent to the consent to the check the box applicate (6) No change of detected in the consent to the consent to the consent to the consent to the check the box applicate (1) applicate (1) applicate (2) applicate (3) applicate (4) applicate (4) applicate (4) applicate (5) applicate (4) applicate (5) applicate (4) applicate (5) applicate (5) applicate (6)	an income based portion for giveness. on of the Hyogo Control of Unjust Acts be the Hyogo Control of Unjust Acts be the Hyogo Control of the Hyogo Control	council of Social Welfare giveness, you are required to compayment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the payment for the p	an income base forgiveness. Infirm all statements are levelated measure, I consisting their business. In a party to the extent of Social Welfare, other and support of the extent necessarine groups. I consent the level of social welfare, other and support of the extent necessarine groups. I consent the level of the angle of the same of the denial in the same order and the	nts below, from (1) through (6), and ent to my personal data being provided to at necessary to implement this measure. her municipal social welfare councils, local centers, household improvement support y to implement this measure. to, when necessary, your organization rime groups from government and solikely to induce its members [including solikely to induce its	
[Check Box] To apply then check the boxes (1) If my applicate independence (2) I consent to my government, centers or ot (4) Neither I nor obtaining information municipal of members of in Act on Prevention (6) No change of detected in the consent to the Day: Month:	an income based portion for giveness. On of the Hyogo Coy for repayment forgo (e.g. \(\sigma\)). Sion is approved for reperce consultation and supply personal data that your organization contains public employment set her relevant organization other household members for the formation about whether the court of the contains about whether the court of the fices or other organization of Unjust Acts beginn is denied as a result the head of the households application form on the approval being with the court of	council of Social Welfare giveness, you are required to compayment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the payment for provided to a three content of the Japan National Council country offices, independence consultions to obtain my personal data to beers are members of organized crimer I or other household members at the payment of the paym	an income base forgiveness. Infirm all statements are levelated measure, I consisting their business. In a party to the extent of Social Welfare, other and support of the extent necessarine groups. I consent the level of social welfare, other and support of the extent necessarine groups. I consent the level of the angle of the same of the denial in the same order and the	nts below, from (1) through (6), and ent to my personal data being provided to at necessary to implement this measure. Her municipal social welfare councils, local benters, household improvement support by to implement this measure. To, when necessary, your organization rime groups from government and be likely to induce its members [including to provided in Article 2, Paragraph 2 of the to being provided to me. The provided to me. The provided in Article 2 approved, I	
[Check Box] To apply then check the boxes (1) If my applicate independence (2) I consent to my government, centers or ot (4) Neither I nor obtaining information municipal of members of its Act on Prevention (6) No change of detected in the consent to the Day: Note: Please le	an income based portion for giveness. on of the Hyogo Coy for repayment forgo (e.g. \(\overline{\sigma}\)). cion is approved for reperence consultation and supply personal data that we cour organization contains public employment see their relevant organization other household members formation about whether fices or other organization of Unjust Acts become is denied as a result to the head of the household is application form on the approval being with the application form of the approval being with the approval being with the application form of the approval being with th	council of Social Welfare giveness, you are required to compayment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the payment forgiveness under this special content of the Japan National Council country offices, independence consultions to obtain my personal data to beers are members of organized crimer I or other household members at the payment of t	an income base forgiveness. Infirm all statement of scial measure, I consisting their business. In the extent of Social Welfare, other in the extent necessary of the extent	nts below, from (1) through (6), and ent to my personal data being provided to at necessary to implement this measure. Her municipal social welfare councils, local centers, household improvement support by to implement this measure. Ito, when necessary, your organization rime groups from government and be likely to induce its members [including s provided in Article 2, Paragraph 2 of the bot being provided to me. giveness. If any false information is ness after the application is approved, I and spelling as written in print above.	
[Check Box] To apply then check the boxes (1) If my applicate independence (2) I consent to my government, centers or ot (4) Neither I nor obtaining information municipal of members of in Act on Prevention (6) No change of detected in the consent to the Day: Month:	an income based portion for giveness. On of the Hyogo Coy for repayment forgo (e.g. \(\sigma\)). Sion is approved for reperce consultation and supply personal data that your organization contains public employment set her relevant organization other household members for the formation about whether the court of the contains about whether the court of the fices or other organization of Unjust Acts beginn is denied as a result the head of the households application form on the approval being with the court of	council of Social Welfare giveness, you are required to compayment forgiveness under this special payment forgiveness under this special content of the second of the seco	an income base forgiveness. Infirm all statements are levelated measure, I consisting their business. In a party to the extent of Social Welfare, other and support of the extent necessarine groups. I consent the level of social welfare, other and support of the extent necessarine groups. I consent the level of the angle of the same of the denial in the same order and the	nts below, from (1) through (6), and ent to my personal data being provided to at necessary to implement this measure. her municipal social welfare councils, local centers, household improvement support y to implement this measure. to, when necessary, your organization rime groups from government and solikely to induce its members [including solikely to induce its	

	Red
Example	—

Areas in red must be filled in.

Red is only used for demonstration purposes, please ensure the form is filled in using a black pen.

3

2

n f Applications made using erasable pens (e.g. friXion pen) will be deemed

Other opecial Loan Funds

Temporary Loan Emergency Funds

<Office Use>

Note: All sections enclosed in bold line must be completed. Notan Reculification in amount for repayment forgiveness I, the borrower, serve as the head of the household. A household member other than the borrower currently serves as the head of the household, and Household he/she had been a member of another household at Condition the time of application for loan. Note: Check one of A household member other than the borrower the four boxes currently serves as the head of the household, but it None of the categories on the left apply to the is not possible to obtain the certificate of income of \square the head of the household because of the borrower's escape from domestic violence. (2) (All of the following three documents are required) (1) (All of the following three documents are required.) (2)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (1)-1: Application for repayment forgiveness (this form) (2)-2: Copy of residence certificate that lists the <u>names of</u> (1)-2: Copy of residence certificate that lists the names of all current household members (and that also contains all current household members (and that also contains the name of the head of the household and his/her Required the name of the head of the household and his/her relationship with the borrower) Documents relationship with the borrower) (2)-3: Tax certificate for 2023 for the borrower and the head of its household (showing that the borrower is (1)-3: Tax certificate for 2023 for the borrower (showing that the borrower is exempt from municipal tax) exempt from municipal tax) Note: A person who is exempt from both a per capita portion and Note: A person who is exempt from both a per capita portion and an income-based portion of municipal tax is eligible for an income-based portion of municipal tax is eligible for To the Chairperson Please read the check☑ all 6boxes and. [Check Box] To apply s below, from (1) through (6), and <Required> then check the boxes ((1) If my application is approved for repayment forgiveness under this special measure, I consent to my personal data being provided to independence consultation and support centers to be used for performing their business. (2) I consent to my personal data that was entered being provided to a third party to the extent necessary to implement this measure. (3) I consent to your organization contacting the Japan National Council of Social Welfare, other municipal social welfare councils, local government, public employment security offices, independence consultation and support centers, household improvement support centers or other relevant organizations to obtain my personal data to the extent necessary to implement this measure. **✓** (4) N embers of organized crime groups. I consent to, when necessary, your organization Please indicate the date er household members belong to organized crime groups from government and you completed this form. organized crime group means a group that is likely to induce its members [including al acts of vi<u>olence collectively or habitually as provided in Article 2, Paragra</u>ph 2 of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime G Please provide a phone number where (5) If my application is denied as a result of screening, I cons (6) No change of the head of the household is to be made in o you can be reached. < Required> n is detected in this application form or I am deemed not to m consent to the approval being withdrawn. Day **27** Month **6** Year **2023** * date of signing ame below in the same order and spelling as written in print above.. HYOGO Hanako Borrower's (Signature) Note: Please provide a daytime phone number where we can reach you Phone Number Note: Please leave the following sections blank.

Check the box with a clear tick \square .

OK: Z

NG:









etc.